

УЧРЕДИТЕЛИ:

Министерство образования, науки и инновационной политики Новосибирской области
Новосибирский институт повышения квалификации и переподготовки работников образования (НИПКиПРО)

ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР

Василий Яковлевич Синенко, ректор НИПКиПРО, член-корреспондент РАО,
доктор педагогических наук, профессор, заслуженный учитель РФ

Заместитель главного редактора

Л. А. Сайдакова, проректор по научно-методической работе НИПКиПРО,
кандидат географических наук, доцент

Литературные редакторы

Е. В. Ляхимец, Е. В. Талалаева

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ:

Р. О. Агавелян, д-р психол. наук, директор Института детства Новосибирского государственного педагогического университета, проф. каф. коррекционной педагогики и специальной психологии НИПКиПРО

О. К. Агавелян, д-р психол. наук, проф. каф. коррекционной педагогики и специальной психологии НИПКиПРО

В. С. Барсукова, канд. биол. наук, заместитель начальника отдела профессионального развития педагогических кадров управления образовательной политики Министерства образования, науки и инновационной политики Новосибирской области

И. Л. Беленок, д-р пед. наук, проф., проректор по учебно-методической работе НИПКиПРО

Т. И. Березина, д-р пед. наук, проф., проректор по информационным технологиям МПГУ

Е. В. Бондаревская, академик РАО, д-р пед. наук, проф., зав. каф. педагогики Педагогического института Южного федерального университета, г. Ростов-на-Дону

Я. Я. Боргено, проректор по профессиональному образованию НИПКиПРО, заслуженный учитель РФ

Н. Е. Буланкина, д-р филос. наук, проф., зав. каф. гуманитарного образования НИПКиПРО

Т. И. Горелова, д-р пед. наук, проф. каф. педагогики и психологии НИПКиПРО

О. В. Ендропов, д-р мед. наук, проф., зав. каф. физической культуры и спорта НИПКиПРО

Г. Н. Жарова, канд. биол. наук, доц., гл. научн. сотрудник научно-методического отдела коррекционно-развивающего обучения НИПКиПРО

О. Г. Красношлыкова, д-р пед. наук, проф., ректор Кузбасского регионального ИПКиПРО, г. Кемерово

А. В. Молокова, д-р пед. наук, проф., зав. каф. начального образования, науч. сотрудник научно-методического центра «Современные технологии» НИПКиПРО

В. А. Никонов, заместитель Председателя Правительства Новосибирской области — министр образования, науки и инновационной политики

М. П. Пальянов, д-р пед. наук, проф., зав. лаб. сравнительной педагогики Института развития образовательных систем РАО, г. Томск

Ю. В. Сенько, действительный член РАО, д-р пед. наук, проф., зав. каф. педагогики АлтГУ

Т. В. Смолеусова, канд. пед. наук, доц., проф. каф. начального образования НИПКиПРО

М. Ю. Тарасова, канд. пед. наук, учитель русского языка и литературы высш. квалиф. категории гимназии № 10 г. Новосибирска

А. И. Таюрский, действительный член РАО, д-р пед. наук, проф., председатель Сибирского отделения РАО, г. Красноярск

Корректор Любовь Сивирина

Компьютерная верстка Галины Ястребовой

Ответственный секретарь Елена Дударко

Перевод Любви Сивириной

АДРЕС РЕДАКЦИИ И ИЗДАТЕЛЬСТВА:

630007, Новосибирск, ул. Красный пр., 2. Тел. (383) 223-56-96. E-mail: lio99@mail.ru

Журнал распространяется по подписке и в розницу.

Подписной индекс по Объединенному каталогу «Пресса России» — 53016.

Журнал зарегистрирован Федеральной службой по надзору за соблюдением законодательства в сфере массовых коммуникаций и охране культурного наследия. Свидетельство о регистрации ПИ № ФС77-21098 от 12 мая 2005 года.

Печатная и электронная версии журнала «Сибирский учитель» 29 ноября 2005 года зарегистрированы в Париже в Международном регистрационном каталоге.

Для печатной версии: ISSN 1817-6488 Основное название: Sibirskij ucitel' (Print)

Для электронной версии: URL: <http://www.sibuch.ru> ISSN 1817-6496 Основное название: Sibirskij ucitel' (Online)

При перепечатке ссылка на журнал обязательна. Подписано в печать 20.02.12. Формат 60x84/8. Бумага офсетная. Гарнитура Helvetica. Печать RISO. Усл. печ. л. 14,4. Заказ № 5. Тираж 1000 экз.

Отпечатано в типографии НИПКиПРО, г. Новосибирск, ул. Красный пр., 2. Тел. (383) 223-56-96

© Новосибирский институт повышения квалификации и переподготовки работников образования, 2011

В номере:

АБРИС ПРОБЛЕМЫ

Н. Е. Буланкина Перспективы квалитативного иноязычного образова- ния в начальной школе. <i>Философские размышления</i>	5
Е. А. Костина Эффективная межкультурная коммуникация в контек- сте изучения иностранного языка	9
И. В. Соколова Преимущества и возможности раннего билингвизма	13
Т. Г. Третьякова Готовность будущих учителей к оцениванию учебных достижений с применением лингводидактических те- стов	19

В НАУЧНОМ ПОИСКЕ

Т. А. Чубур Контрастивная лингвистика как одно из направлений сопоставительного языкознания	23
Е. В. Басс, А. А. Петрова Изменение одного языка под влиянием другого при раннем билингвизме	31
И. В. Кузнецов Достоевский и современная русская литература	37
Н. В. Максимова О критериях сформированности функциональной гра- мотности	40
В. Н. Клепиков Аксиологическая интеграция как современная обра- зовательная технология по этическому воспитанию школьников	43

ФГОС

Н. Е. Буланкина, О. Л. Иванова Моделирование полиязыкового пространства диало- га участников образовательного процесса в условиях внеурочной деятельности	48
---	-----------

ИНФОРМАТИЗАЦИЯ ОБРАЗОВАНИЯ

Н. В. Минина О проблемах внедрения информационных технологий при обучении иностранному языку	53
К. В. Александров Мультимедийный учебник по иностранному языку: элек- тронный ассистент учителя и виртуальный репетитор ученика	57
Г. О. Деменко Использование информационно-коммуникационных технологий в обучении французскому языку	62

ФОРУМ

Н. Е. Буланкина Инновационные процессы преподавания английского языка в современной школе. <i>Вступительное слово к материалам конференции</i>	64
---	-----------

Н. А. Карагодина Информационно-коммуникационные технологии как средство повышения мотивации обучающихся на уро- ках английского языка в начальной школе	65
А. С. Марфутенко, Е. Э. Пашкевич Формирование лингвострановедческой компетенции учащихся в системе интегрированных уроков. <i>Педа- гогический проект</i>	68
С. А. Турчук Использование ИКТ на уроках английского языка в со- ответствии с требованиями ФГОС	71
О. Ф. Дроздова «Кружок любителей чтения», «чтение по кругу» или «круг читателей»?	73

ЗАОЧНЫЙ ПЕДСОВЕТ

Э. И. Печерица Поликультурное воспитание в учреждении дополни- тельного образования	76
М. Ю. Валевская Межкультурная коммуникация в обучении иностранным языкам	80
Н. Г. Баженова Патриотическое воспитание учащихся и студентов в курсе французского языка	83
Д. В. Крупницкий Роль чтения в социализации старшеклассников	87

МАСТЕР-КЛАСС

С. А. Савинова Развитие творческого потенциала ребенка средства- ми интеллектуальных игр	93
Е. В. Иванова, Т. В. Иванова, Н. В. Юртаева Развитие полихудожественных способностей студен- тов педагогического училища. Уроки творчества	100

НАШ МЕТОДКАБИНЕТ

Е. П. Смирнова Применение зарубежного опыта в воспитании граж- данственности и патриотизма	105
Л. Ю. Юнг Задания из учебников системы «Гармония» для раз- вития личностной саморегуляции младших школьни- ков	108

ПО СТРАНИЦАМ КНИГ И ЖУРНАЛОВ

Компьютерные технологии в обучении инос- транному языку Библиографический обзор <i>Подготовила Т. Н. Литвинова</i>	112
Новые поступления в библиотеку НИПКиПРО <i>Подготовила Т. П. Стасенко</i>	114
Аннотации	115
Сведения об авторах	119

Contents

PROBLEM OUTLINE

N. E. Bulankina
Qualitative Perspectives of Foreign Language Education at Primary School. *Philosophical Reflections*

E. A. Kostina
Effective Intercultural Communication in the Context of Studying a Foreign Language

I. V. Sokolova
The Advantages and Possibilities of Early Bilingualism

T. G. Tretyakova
The Readiness of Future Teachers to the Evaluation of Educational Achievements by Means of Linguodidactic Tests

RESEARCH QUEST

T. A. Chubur
Contrastive Linguistics as One of Directions of Comparative Linguistics

E. V. Bass, A. A. Petrova
Change of the Language Under the Influence of One Another in Early Bilingualism

I. V. Kuznetsov
Dostoevsky and Modern Russian Literature

N. V. Maksimova
Criteria of Formation of Functional Literacy

V. N. Klepikov
Axiological Integration as a Modern Educational Technology for the Ethical Education of Students

THE FEDERAL STATE EDUCATIONAL STANDARD

N. E. Bulankina, O. L. Ivanova
Modeling of Polylanguage Space of Dialogue Participants in the Educational Process in Out-of-School Activities

INFORMATIZATION OF EDUCATION

N. V. Minina
On the Problems of Introducing Information Technologies in Teaching Foreign Language

K. V. Aleksandrov
Online Foreign Language Tutorial: an Electronic Assistant of a Teacher and a Virtual Tutor of a Student

G. O. Demenko
Information and Communication Technologies in Teaching the French Language

FORUM

N. E. Bulankina
The Innovation Processes in Teaching English Language in the Modern School. *Opening Remarks to the Conference*

N. A. Karagodina
Information and Communication Technologies as a Means to Motivate Students at English Lessons at Primary School

A. S. Marfutenko, E. E. Pashkevich
The Formation of Linguistic and Cultural Studies Competence of Students in Integrated Classes. *Learning Project*

S. A. Turchuk
The Use of ICT in English Lessons in Accordance With the Requirements of the Federal State Educational Standard

O. F. Drozdova
New Communicational Technology "Reading Circles"

TEACHERS' COUNCIL BY CORRESPONDENCE

E. I. Pecheritsa
Polycultural Education at Supplementary Education Institution

M. Yu. Valevskaya
Intercultural Communication in Foreign Language Teaching

N. G. Bazhenova
Patriotic Education of Pupils and Students in the Course of French

D. V. Krupnitsky
The Role of Reading in the Socialization of High School Students

TEACHING WORKSHOP

S. A. Savinova
The Development of the Creative Potential of Children by Means of Intellectual Games

E. V. Ianova, T. V. Ivanova, N. V. Yurtaeva
The Development of Polyartistic Abilities of Students of Pedagogical Schools. Lessons of Art

OUR TEACHERS' ROOM

E. P. Smirnova
The Use of Foreign Experience in the Education of Citizenship and Patriotism

L. Yu. Yung
Tasks from the Textbook of "Harmony" for the Development of Personal Self-Control of Younger Students

BOOKS AND JOURNALS REVIEW

Computer Technologies in Teaching Foreign Languages
Bibliographical Review
Compiled by T. N. Litvinova

New Arrivals into the Library of the Novosibirsk Teachers' Upgrading and Retraining Institute
Compiled by T. P. Stasenko

Summaries

About Authors